

**CORRELATION BETWEEN STUDENTS' READING COMPREHENSION
AND TRANSLATION ABILITY IN ENGLISH DEPARTMENT OF IAIN**

KEDIRI

THESIS

Presented to

State Islamic Institute of Kediri

In Partial Fulfilment of the Requirements

For the Degree of *Sarjana* in English Language Education



AGUSTIN WULANDARI

9322.038. 18

DEPARTMENT OF ENGLISH LANGUAGE EDUCATION

FACULTY OF TARBIYAH

STATE ISLAMIC INSTITUTE OF KEDIRI

2022

DECLARATION OF AUTHENTICITY

Name : Agustin Wulandari

Student's ID Number : 932203818

Study Program : English Language Education

Department : English

Title of Thesis : Correlation Between Students' Reading Comprehension and Translation Ability in English Department of IAIN Kediri

I hereby declare that the thesis and the work described in it are entirely mine, and that they are the result of my own original research. Except as stated in citations and references, it does not contain any previously written or published materials by another author. No portion of this work has been submitted in support of an application for another degree or qualification of this any other university or institution of higher education. Due to this fact, I am the only person responsible for the thesis if there is any objection or claim from others.

This thesis is to fulfill the requirement for the degree of Sarjana (S1) in English Study Program, State Islamic Institute of (IAIN) Kediri.

Kediri, 29 Juni 2022

Agustin Wulandari

NIM 932203818

APPROVAL PAGE

This is to certify that the bachelor's thesis of Agustin Wulandari has been received and approved by the advisors for further approval by the board of examiners.

**CORRELATION BETWEEN STUDENTS' READING COMPREHENSION
AND TRANSLATION ABILITY IN ENGLISH DEPARTMENT OF IAIN
KEDIRI**

AGUSTIN WULANDARI

9322.038.18

Approved by:

Advisor I



Dr. Ary Setya B. N., M.Pd

NIP. 198204302008012011

Advisor II



Dewi Nur Suci, M.Pd

NIDN. 2014098901

RATIFICATION SHEET

CORRELATION BETWEEN STUDENTS' READING COMPREHENSION AND TRANSLATION ABILITY IN ENGLISH DEPARTMENT OF IAIN KEDIRI

AGUSTIN WULANDARI

9322.038.18

Has been examined by the board of examiners of State Islamic Institute
(IAIN) of Kediri on July 12th, 2022

1. Main Examiner

Dr. Mukhammad Abdullah, M.Ag
NIP. 196604051992031002



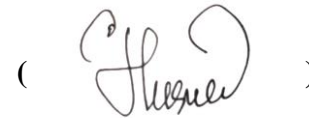
2. Examiner I

Dr. Ary Setya Budhi. N, M.Pd
NIP. 198204302008012011



3. Examiner II

Dewi Nur Suci, M.Pd
NIDN. 2014098901



Kediri, July 20th, 2022

Acknowledged by Dean of Faculty of Tarbiyah
State Islamic Institute (IAIN) of Kediri



Dr. H. Munifah, M.Pd
NIP. 197004121994032006

NOTA KONSULTAN

Kediri, 27 Juni 2022

Nomor :
Lampiran : 4 (empat) berkas
Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada
Dekan Fakultas Tarbiyah Institut Agama Islam
Negeri (IAIN) Kediri
Di
Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo
Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Memenuhi permintaan Bapak ketua untuk membimbing penyusunan tugas akhir mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : Agustin Wulandari

NIM : 9322 038 18

Judul : **Correlation Between Students' Reading Comprehension and Translation Ability in English Department of IAIN Kediri**

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat bahwa skripsinya telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian akhir Sarjana Strata Satu (S-1).

Bersama ini terlampir satu berkas naskah skripsinya, dengan harapan dalam waktu yang telah ditentukan dapat diajukan dalam Sidang Munaqosah.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Ibu, kami ucapkan banyak terima kasih.

Pembimbing I



Dr. Ary Setya Budhi, N, M.Pd

NIP. 198204302008012011

Pembimbing II



Dewi Nur Suci, M.Pd

NIDN. 2014098901

NOTA PEMBIMBING

Nomor :
Lampiran : 4 (empat) berkas
Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada

Dekan Fakultas Tarbiyah

Insitut Agama Islam Negeri (IAIN) Kediri

Di Jl. Sunan Ampel No 07. Ngronggo Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Memenuhi penyusunan tugas akhir mahasiswa tersebut dibawah ini:

Nama : Agustin Wulandari

NIM : 932203818

Judul : **Correlation Between Students' Reading Comprehension and Translation Ability in English Department of IAIN Kediri**

Setelah diperbaiki materi dan susunanya, sesuai dengan beberapa petunjuk dan tuntuan yang di berikan dalam sidang munaqosah yang dilaksanakan pada tanggal 12 Juli 2022 kami dapat menerima dan menyatakan hasil perbaikannya.

Demikian agar maklum atas kesediaan Ibu kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb

Pembimbing I



Dr. Ary Setya Budhi, N, M.Pd
NIP. 198204302008012011

Pembimbing II



Dewi Nur Suci, M.Pd
NIDN. 2014098901

MOTTO

Discipline is choosing between what you want now and what you want most

~Abraham Lincoln~

DEDICATION

In the name of Allah, I present and dedicate this thesis to:

- Allah SWT, the lord of the world who always blesses me anytime. And by His love I can finish this thesis.
- My beloved parents, Marjono and mother Nur Kholidah who always give me pure love. And everything what I need. Thanks for your always give me supports, prays, advices, and loves until can finish my study. I give you nothing, but you give me everything. May Allah always bless you.
- Then to Dr. Ary Setya Budhi. N, M.Pd and Dewi Nur Suci, M.Pd my advisors, for your patients as long as guiding me to finish my thesis, for your help and praying.
- Thanks to all my lectures in IAIN Kediri who had taught me during the study in English Department.
- Thanks to all my best friends Indriana, Yayang, who has accompanied me to finish the thesis; my old best friends Nippya N, Santi, Meliani and Windi who always support me for finishing this thesis; and all of kind people who has supported me. Thank you very much.

ACKNOWLEDGEMENT

In the name of Allah SWT who has given me mercies and blessing, so I can finish this thesis properly on the appropriate time. Sholawat and Salam always given to the last Prophet Muhammad SAW. Subsequently, I expressed my great appreciation and thanks to them who give contribution to help me and finish this thesis. It is pleasure acknowledgment:

1. Dr. Wahidul Anam, M.Ag as the Rector of State Institute for Islamic Studies (IAIN) Kediri.
2. Prof. Dr. Hj. Munafidah, M.Pd as the Dean of Education Faculty, State Institute for Islamic Studies (IAIN) Kediri.
3. Nur Afifi, M.App.Ling, Ph.D as Head of English Department, State Institute for for Islamic Studies (IAIN) Kediri.
4. Dr. Ary Setya B. N, M.Pd and Dewi Nur Suci, M.Pd.who have given advice, and attention during the process of finishing this thesis.
5. All lectures of IAIN Kediri, especially those English Department for their valuable thought and knowledge and English teaching for my study during Academic year at IAIN Kediri
6. For all of my friends of IAIN Kediri, we have been through a lot to finish this thesis.

Finally, I hope this thesis will be useful for all readers. I realized that is thesis is not perfectly enough yet. Therefore, I excite to receive constructive and criticism and suggestion to make this thesis better.

Kediri, 26th June 2022

Agustin Wulandari

ABSTRACT

Wulandari, Agustin. *Correlation between Students' Reading Comprehension and Translation Ability in English Department of Iain Kediri.* Department of English Language Education, Faculty of Tarbiyah, State Islamic Institute (IAIN) Kediri, 2022. Advisors: 1.) Dr. Ary Setya Budhi Ningrum., M.Pd. 2.) Dewi Nur Suci, M. Pd.

Keywords: *Correlation, Reading Comprehension, Translation Ability.*

There have been a lot of studies on correlation between reading comprehension and translation ability. However, study about correlation between reading comprehension and translation ability is rare undertaking.

Reading is important skill for students to develop because reading is an important component of both teaching and learning. It is clear why reading is important skill, the students who cannot read and comprehend a written language cannot be expected to be good in other content areas which will absolutely require reading ability. How well the students' comprehension can be seen on how well their translation is. When the students do not read the text better, they will get difficulties in translating.

In line with the purpose, this is a quantitative research using correlation design. All students in sixth semester who take translation class are the population of this study. While the sample consists of 48 students. The researcher used two kinds of test, reading test and translating test. The scores of those test was analyzed using SPSS. The result shows that r_{count} is larger than r_{table} ($0,370 > 0,284$). It also a prove that the H_a is accepted and H_o is rejected. Furthermore, the result reveals that there is significant correlation between the reading comprehension and the translation ability in English Department of IAIN Kediri. It is categorized as low correlation. It means that reading comprehension is not really affect student's translation ability. Hence, the researcher suggests further researcher to find out some factors affecting student's translation skill.

TABLE OF CONTENTS

DECLARATION OF AUTHENTICITY	i
APPROVAL PAGE	ii
RATRIVICATION SHEET	iii
NOTA KONSULTAN	iv
NOTA PEMBIMBING	v
MOTTO	vi
DEDICATION	vii
ACKNOWLEDGMENT	viii
ABSTRACT	ix
TABLES OF CONTENTS	x
LIST OF TABLE	xii
LIST OF APPENDICES	xiii
CHAPTER I: INTRODUCTION	1
A. Background of the Study	1
B. Research Problems	4
C. Objectives of the Study	4
D. Hypothesis of the Study.....	5
E. Significance of the Study	5
F. Scope and Limitation of the Study	6
G. Definition of Key Terms	6
CHAPTER II: REVIEW OF RELATED LITERATURE	7
A. Reading Comprehension in English Language Classroom	7
B. Translation for EFL	9
C. The Correlation between Reading Comprehension and Translation Ability	10
D. Previous Studies	11
CHAPTER III: RESEARCH METHODOLOGY	12
A. Research Design	12
B. Variables.....	12
C. Population and Sample	12
D. Research Instrument	13

E. Data Collection	17
F. Data Analysis	18
CHAPTER IV: RESEARCH FINDINGS AND DISCUSSION	20
A. Research Finding	20
B. Discussion.....	27
REFERENCES	30

LIST OF TABLE

Table 3.1 Blue Print of Reading Comprehension	14
Table 3.2 Range Score of Reading Comprehension	14
Table 3.3 Blue Print of Translation Test.....	15
Table 3.4 Acceptability Rating Instrument Based on Machali's	16
Table 3.5 Interpretation Table of Significant Level.....	19
Table 4.1 Validity Test of Reading Comprehension Test.....	21
Table 4.2 Reliability Statistic Coefficient Alpha of Reading Comprehension.....	23
Table 4.3 Summary Score of Reading Comprehension and Translation Test	25
Table 4.4 Result of Normality Test.....	25
Table 4.5 Result of Correlation Coefficient.....	26

LIST OF APPENDICES

Appendix 1 Reading Comprehension Test

Appendix 2 Translation Test

Appendix 3 Alternative Answer Translation

Appendix 4 Result Validity of Reading Comprehension Test

Appendix 5 Score Reading Comprehension and Translation Test

Appendix 6 Expert Judgement

Appendix 7 Documentation

Appendix 8 *Nota Bimbingan*

Appendix 8 Curriculum Vitae

